

Versioning Workflow
as devised by Katie Tanigawa, Stephen Ross,
Matthew Huculak, Alex Christie, and Jentery Sayers
for the Modernist Versions Project

**participants will need to have downloaded Mandala Browser and have established
an account with Juxta Commons**

1. So let's get started: You've got a digital text in two iterations now.
 2. Now open your web browser and point to juxtacommons.org
 - a. add texts to the interface using "Add source" button on top left window
 - b. click the little white arrow in a blue circle next to each of the texts to prepare them for collation (the first text you choose will be your "base" text)
 - c. click the box next to each of the witnesses in the middle window (Witnesses)
 - d. click on "Create Set" at the bottom of the third window on the right
 - e. create the set with witnesses (not an empty set)
 - f. call the set something
 - g. click on the swirly white arrow in a blue circle to collate
 - h. change the view to show side-by-side results by clicking on the second of the four page icons just under Nostromo Hello World in the middle of the page
 - i. Hurray Hurray! You've just digitally collated a body of text!
 3. Now click "TEI," the fourth of the page icons in the middle of the screen
 4. Now click on "Download" on the bottom right corner of the screen and save the .xml file Juxta puts out to your desktop
 5. Close your browser and TextEdit or TextWrangler or whatever you had the .txt files open in
 6. Open Oxygen xml Editor or Author
 7. Open the .xml file you just downloaded in Oxygen
- Now you are working in xml to add mark up the differences Juxta identified for you
- a. the variants identified by Juxta will have this mark-up around them:

```
<app>
  <rdg wit="#wit-624">sails</rdg>
  <rdg wit="#wit-623">Bails</rdg>
</app>
```
 - a. now edit those entries to indicate the nature of the changes you are noting, e.g.:

```
<app>
  <rdg wit="#wit-624" type="terminology">sails</rdg>
  <rdg wit="#wit-623" type="terminology">Bails</rdg>
</app>
```
 - a. **mark-up the entire set of identified variants this way with the following set of tags:**
 - a. **type="punctuationAdded"**

- b. **type="punctuationRemoved"** (Editor's Note: Punctuation Removed to fix typo ;)
 - c. **type="reductionInSignificance"**
 - d. **type="increaseInSignificance"**
 - e. **type="neutralSignificance"**
 - f. **type="terminology"**
 - g. **type="spelling"**
 - h. **when you wish to include multiple "type" tags, separate them with semi-colons within the quotation marks: type="punctuation;spelling;race;peanuts"**
 - b. where you find variants you do not wish to include in the final product, edit the document by removing the text and mark-up for that variant
 - c. when you have finished your mark-up, save the document to the desktop
1. Open the Mandala Browser
 - a. click on "load new file"
 - b. select the xml file you saved out of Oxygen to your desktop
 - c. click on Dots Represent, and select Custom
 - d. type in //app and click Load
 - e. click on Field and select "All Fields"
 - f. Click on Match type and select "Contains at least one of"
 - g. click on the triangle on the right of the text entry field and select #wit-624 #wit-623
 - h. click on Add New Magnet and repeat steps c to e
 - i. click on Add New Magnet
 - j. in the text field, type in the tag you want to visualize (e.g., spelling, punctuation, increaseinsignificance, etc.)
 - k. add as many magnets as you like to view more complex sets of relationships
 - l. now you are visualizing differences!
 - m. if you add more tags to any given set of changes (we've just done one tag per change), then you can get sophisticated views -- and Katie will show you how to do that in her Hello World workshop

How would you like to reimagine collation and/or versioning in the 21st century?

- be able to pick out any stage/version where there are variants and have all the variants pulled out
- the Ironman computer capability - be on one page and flick through the versions -- stacked and interchangeable
- animated versioning visualisation -- rotating word or something
- some way of comparing bibliographical elements -- binding, page appearance - human-generated metadata (e.g. expanding the [Visual Page](#) project if it works?)
- stacking so users can share their observations and engage in dialogue about findings
- not only viz of text but also of images for illustrated versions or markings that can't be reproduced in text
- representation of apparatus (Russian doll effect); annotations on annotations
- timelines of revision
- geolocation and linking to historical databases (geonames)
- ubiquitous versioning for born digital materials (love child of GitHub and Gogledocs but smart and easy to use)
- time machine - ubiquitous memory - All the Things - Total Recall (paratext of writing like iTunes playlists used when MS Word was open on the machine, e.g.)
- leverage natural language processing tools to identify systematic changes in a text that are pervasive but subtle
- be able to zoom out to context - original publishing context; automatically go to browse the periodical online
- something clean and easy to use; low barrier to access; hover effect, stepped integration for users
- teaching dimension -- how to use it for pedagogical purposes; multiple versions of a poem, etc.
- something that a novel won't break
- pedagogical uses are really important - to show students how texts are produced and layered, etc.
- for creative writing -- to show process and development -- the first draft may have sucked
- time machines -- want to watch people write
- different translations - Chekov's Seagull in different translations
- re-translations -- Beckett
- when things don't change -- persistence, continuity, a stable core
- all transcriptions linked to image -- need that layer of materiality preserved - want to annotate the image
- reception of parts and correlate to changes -- not just the revision, but also what the interpretations change into
- combine translation/persistence issues to compare mss. to ascertain levels of commonality
- remediation -- looking at a work in different media; how to compare same work in different media and different renderings? role played by conventions, generic expectations, material and technical limitations/possibilities

- adaptations = versions? pedagogical tool /research tool on Shakespeare that would let us compare adaptations and show textual variations in different media, performance history